

EL CAMINO POR DELANTE
&
EL SUELO BAJO LOS PIES

THE WAY AHEAD
&
THE GROUND UNDERFOOT



7 ONE DAY WALKS FROM AND TO PUNTA MUJERES WALKING ON PAVEMENTS ROADS TRACKS AND PATHS LANZAROTE CANARY ISLANDS 12 – 18 FEBRUARY 2004



SIETE JORNADAS A PIE DESDE Y HASTA PUNTA MUJERES CAMINANDO POR CARRETERAS VEREDAS Y SENDEROS LANZAROTE ISLAS CANARIAS 12 - 18 FEBRERO 2004

7 ONE DAY WALKS FROM AND TO PUNTA MUJERES
WALKING ON PAVEMENTS ROADS TRACKS AND PATHS
LANZAROTE CANARY ISLANDS 12 - 18 FEBRUARY 2004







SIETE JORNADAS A PIE
DESDE Y HASTA PUNTA MUJERES
CAMINANDO POR CARRETERAS VEREDAS Y SENDEROS
LANZAROTE ISLAS CANARIAS
12 - 18 FEBRERO 2004



7 ONE DAY WALKS FROM AND TO PUNTA MUJERES WALKING ON PAVEMENTS ROADS TRACKS AND PATHS LANZAROTE CANARY ISLANDS 12 - 18 FEBRUARY 2004



EL CAMINO POR DELANTE
&
EL SUELO BAJO LOS PIES

THE WAY AHEAD
&
THE GROUND UNDERFOOT

7 ONE DAY WALKS FROM AND TO PUNTA MUJERES
WALKING ON PAVEMENTS ROADS TRACKS AND PATHS
LANZAROTE CANARY ISLANDS 12 - 18 FEBRUARY 2004

EL CAMINO POR DELANTE
&
EL SUELO BAJO LOS PIES

THE WAY AHEAD
&
THE GROUND UNDERFOOT

SIETE JORNADAS A PIE DESDE Y HASTA PUNTA MUJERES CAMINANDO POR CARRETERAS VEREDAS Y SENDEROS LANZAROTE ISLAS CANARIAS 12 - 18 FEBRERO 2004



A WALK CAN EXIST LIKE AN INVISIBLE OBJECT IN A COMPLEX WORLD

UNA CAMINATA PUEDE EXISTIR

IGUAL QUE UN OBJETO INVISIBLE

EN UN MUNDO COMPLEJO



“¿HACER SÓLO FOTOGRAFÍAS DEJAR SÓLO HUELLAS?”

“TAKE ONLY PHOTOGRAPHS LEAVE ONLY FOOTPRINTS?”

PREGUNTA: ¿ES TU ARTE ECOLÓGICO?

RESPUESTA: NO. EN TANTO QUE ARTISTA INTERNACIONAL, PRODUZCO MÁS RESIDUOS Y CONTAMINACIÓN QUE LO QUE COMÚNMENTE SE LLAMA UNA “PERSONA CORRIENTE”.

P: ¿ES TU ARTE MEDIOAMBIENTAL?

R: NO, NO PRETENDO SOMETER LA NATURALEZA A MI VOLUNTAD.

P: ¿HACES ARTE EN “EL PAISAJE”?

R: NO, VIVO LA EXPERIENCIA DE CAMINAR EN “EL PAISAJE”.

P: ¿POR QUÉ HICISTE FOTOS SÓLO DE CAMINOS Y SENDEROS?

R: PORQUE MUESTRAN LA CLASE DE LUGARES POR LOS QUE CAMINÉ.

LA EVOLUCIÓN DESDE LAS VEREDAS DE LOS HOMBRES Y LOS ANIMALES HASTA LOS CAMINOS AGRÍCOLAS Y LAS AUTOPISTAS DE RECIENTE CONSTRUCCIÓN.

LAS IMÁGENES SE TOMARON DURANTE LA EXPERIENCIA DE CAMINAR. EN NINGÚN MOMENTO DE LOS SIETE DÍAS ME SUBÍ A NINGÚN COCHE O AUTOBÚS.

P: ¿POR QUÉ DECIDISTE CAMINAR DURANTE SIETE DÍAS?

R: LAS SIETE JORNADAS A PIE FORMAN PARTE DE MI REPERTORIO DE CAMINATAS. (POR EJEMPLO: SIETE CAMINATAS DESDE Y HASTA KIOTO, VIAJANDO POR EL MONTE HIEI, RODEÁNDOLO A PIE POR UNA RUTA DE ANTIGUOS SENDEROS JAPÓN 13 - 19 MAYO 1998)

EL NÚMERO DE DÍAS QUE VA A DURAR LA CAMINATA SE ESTABLECE PREVIAMENTE. ESTA CAMINATA POR LANZAROTE LA CONFORMA UNA SERIE DE RUTAS CONECTADAS. (EL CÍRCULO DEL SOL, UNA ISLA RODEADA DE AGUA.) LOS CAMINOS DE IDA Y LOS CAMINOS DE VUELTA.

NO AVANCÉ EN NINGUNA DIRECCIÓN PORQUE ACABÉ EN EL MISMO SITIO EN EL QUE HABÍA EMPEZADO.

A LO LARGO DEL TIEMPO Y EN MUCHAS CULTURAS SE HAN HECHO DIVERSOS USOS DEL NÚMERO 7, YO NO TENGO QUE INVENTARLOS; SÓLO TENGO QUE DESCUBRIRLOS. DOS EJEMPLOS – LOS SIETE DÍAS DE LA SEMANA Y LOS SIETE COLORES DEL ARCO IRIS.

P: ¿ES TU ARTE CONCEPTUAL?

R: MI INTENCIÓN ES SIEMPRE ACTIVAR O TRANSFORMAR IDEAS —PLANES DE CAMINATAS— EN REALIDADES EXPERIMENTADAS. EXISTE UNA GRAN DIFERENCIA ENTRE “¿PODRÍAS HACER ESTA CAMINATA?” Y “¿HAS HECHO ESTA CAMINATA?”

P: ¿POR QUÉ CAMINAS?

R: HE AHÍ LA GRAN PREGUNTA Y CREO QUE NUNCA SERÉ CAPAZ DE SABER TODA LA RESPUESTA. PERO PUEDO DECIR QUE DISFRUTO CAMINANDO, QUE SOY ADICTO A CAMINAR. EN GENERAL, CAMINAR ES UNA BUENA FORMA DE ESTAR “CERCA DE LA NATURALEZA”, DE FUNDIR EL CUERPO Y LA MENTE CON LA TIERRA.

¿POR QUÉ CAMINAR? CAMINAR ES LA RESPUESTA.

QUESTION: IS YOUR ART ECOLOGICAL?

ANSWER: NO. AS AN INTERNATIONAL ARTIST I GENERATE MORE WASTE AND POLLUTION THAN THE SO CALLED "AVERAGE PERSON".

Q: IS YOUR ART ENVIRONMENTAL?

A: NO. I DON'T WANT TO *BEND NATURE TO MY WILL*.

Q: DO YOU MAKE ART IN "THE LANDSCAPE"?

A: NO, I EXPERIENCE WALKING IN "THE LANDSCAPE".

Q: WHY DID YOU TAKE PHOTOGRAPHS OF ONLY ROADS AND PATHS?

A: BECAUSE THEY SHOW THE KINDS OF PLACES WHERE I WALKED.
THE EVOLUTION FROM HUMAN AND ANIMAL PATHS TO FARM TRACKS AND NEWLY-CONSTRUCTED HIGHWAYS.
THE IMAGES WERE MADE DURING THE EXPERIENCE OF WALKING. AT NO TIME IN THE SEVEN DAYS DID I S/T IN A CAR OR BUS.

Q: WHY DID YOU CHOOSE TO WALK FOR SEVEN DAYS?

A: SEVEN DAY WALKS ARE PART OF MY WALKING REPERTOIRE. (FOR EXAMPLE: 7 ONE DAY WALKS FROM AND TO KYOTO TRAVELLING BY WAY OF MOUNT HIEI WALKING ROUND THE HILL ON A CIRCUIT OF ANCIENT PATHS JAPAN 13 – 19 MAY 1998)
THE NUMBER OF DAYS TO BE WALKED IS SET IN ADVANCE. THE SHAPE OF THIS WALK ON LANZAROTE IS A SERIES OF CONNECTING CIRCUITS. (CIRCLE OF THE SUN, AN ISLAND SURROUNDED BY WATER.) THE WAYS OUT AND THE WAYS BACK.
NO DIRECTIONAL PROGRESS IS ACHIEVED BECAUSE I ENDED WHERE I STARTED.
USES FOR THE NUMBER 7 HAVE EXISTED THROUGH TIME AND IN MANY CULTURES. I DON'T NEED TO INVENT THEM
I ONLY NEED TO DISCOVER THEM. TWO EXAMPLES – THE SEVEN DAYS OF THE WEEK AND THE SEVEN COLOURS OF THE RAINBOW.

Q: IS YOUR ART CONCEPTUAL?

A: MY INTENTION IS ALWAYS TO ACTIVATE OR TRANSFORM IDEAS – WALK PLANS – INTO EXPERIENTIAL REALITIES.
THERE IS A VERY BIG DIFFERENCE BETWEEN "COULD YOU MAKE THIS WALK" AND, "HAVE YOU MADE THIS WALK?"

Q: WHY DO YOU WALK?

A: THIS IS A BIG QUESTION AND I DON'T THINK I'LL EVER BE ABLE TO KNOW ALL THE ANSWERS. BUT I CAN SAY
THAT I ENJOY WALKING, THAT I'M ADDICTED TO WALKING. IN GENERAL, WALKING IS A GOOD WAY OF BEING "CLOSE TO NATURE"
– TO BLEND MIND AND BODY WITH LAND.
WHY WALK? WALKING, IS THE ANSWER.

UNA CAMINATA PUEDE EXISTIR COMO UN OBJETO INVISIBLE EN UN MUNDO COMPLEJO

**CAMINAR— SIGNIFICA MUCHAS COSAS PARA MUCHA GENTE
DESDE UN MEDIO DE TRANSPORTE BÁSICO
HASTA UNA FORMA DE PEREGRINAJE Y DE OCIO**

**CAMINAR — ES LA MANERA MÁS ANTIGUA DE VIAJAR
PERO HOY EN DÍA SE EXPERIMENTA
EN MARCADO CONTRASTE
CON UN ENTORNO RECONSTRUIDO EN FUNCIÓN DEL COCHE**

CAMINAR — TRAZA UNA LÍNEA A TRAVÉS DE LA VIDA DEL SIGLO XXI

**CON INDEPENDENCIA DE SU APARIENCIA —
EL ARTE CONTEMPORÁNEO ES UNA FUERZA “POLÍTICA” NECESARIA EN LA SOCIEDAD**

**CAMINAR — ES UNA EXPERIENCIA —
EN CONSECUENCIA
EL ARTE RESULTANTE
PODRÍA SER PRODUCIDO EN CUALQUIER MEDIO *O SITUACIÓN***

P: ¿QUÉ TIPO DE “ARTE” PODRÍA RESULTAR DE UNA CAMINATA?

**R: UN ARTE INSTALADO EN LA MONOTONÍA DE LA ARQUITECTURA EXISTENTE:
UNA PELÍCULA, UN TEXTO SOBRE UNA CAMINATA COMO UN CARTEL URBANO
TEXTOS SOBRE CAMINATAS GRABADOS EN EL CRISTAL DE LAS VENTANAS
TEXTOS SOBRE CAMINATAS MOLDEADOS EN HIERRO E INCRUSTADOS EN LAS ACERAS...**

NO HAY PALABRAS EN LA NATURALEZA

**CAMINAR MUY LEJOS
MÁS ALLÁ DE LA IMAGINACIÓN
UNA VEZ QUE UNA CAMINATA SE TERMINA, NO PUEDE DESTRUIRSE**

MI ARTE ES UN GESTO SIMBÓLICO DE RESPETO POR LA NATURALEZA

A WALK CAN EXIST LIKE AN INVISIBLE OBJECT IN A COMPLEX WORLD

**WALKING— IS MANY THINGS TO MANY PEOPLE
FROM ESSENTIAL TRANSPORT
TO PILGRIMAGE AND RECREATION**

**WALKING — IS THE OLDEST FORM OF HUMAN TRAVEL
BUT IS EXPERIENCED TODAY
IN STARK CONTRAST
TO AN ENVIRONMENT CONSTRUCTED FOR THE CAR**

WALKING — CUTS A LINE THROUGH 21ST CENTURY LIFE

**IRRESPECTIVE OF ITS APPEARANCE —
CONTEMPORARY ART IS A NECCESARY “POLITICAL” FORCE IN SOCIETY**

**WALKING — IS AN EXPERIENCE —
CONSEQUENTLY
THE RESULTING ART
COULD BE PRODUCED IN ANY MEDIUM *OR SITUATION***

Q: WHAT KIND OF “ART” COULD RESULT FROM A WALK?

**A: ART INSTALLED ONTO THE FLATNESS OF EXISTING ARCHITECTURE:
A FILM, A WALK TEXT AS AN URBAN BILLBOARD
WALK TEXTS ETCHED INTO GLASS FOR WINDOWS
WALK TEXTS CAST IN IRON AND SUNK INTO PAVEMENTS...**

THERE ARE NO WORDS IN NATURE

**WALKING INTO THE DISTANCE
BEYOND IMAGINATION**

ONCE A WALK HAS BEEN COMPLETED IT CANNOT BE DESTROYED

MY ART IS A SYMBOLIC GESTURE OF RESPECT FOR NATURE

MONTAÑA CLARA

PARQUE NATURAL DEL
ARCHIPELAGO CHILLO

GRACIOSA (ISLA)
(LA GRACIOSA, ISLA)

PARQUE NATURAL DEL
ARCHIPELAGO CHILLO

PARQUE NATURAL DEL
ARCHIPELAGO CHILLO

PARQUE NATURAL DEL
ARCHIPELAGO CHILLO

Haría



S E V E N

S H O R T

W A L K S



S I E T E C A M I N A T A S C O R T A S

EXPOSICIÓN / EXHIBITION

FUNDACIÓN CÉSAR MANRIQUE

20 ENERO – 3 ABRIL 2005 / 20 JANUARY – 3 APRIL 2005

CATÁLOGO / CATALOGUE

DISEÑO / DESIGN: HAMISH FULTON

COORDINACIÓN / CO-ORDINATION: FUNDACIÓN CÉSAR MANRIQUE

TRADUCCIÓN / TRANSLATION: VERBATIM, S.A.

FOTOMECÁNICA / TYPESET BY: LUCAM

IMPRESIÓN / PRINTED BY: CROMOIMAGEN, S.L.

I.S.B.N.: 84-88550-58-8

DEPÓSITO LEGAL / DEPOSIT RECORD No.: M-1009-2005

© DE LOS TEXTOS / © TEXT: HAMISH FULTON

© DE LAS FOTOGRAFÍAS / © PHOTOGRAPHS: HAMISH FULTON

© DEL CATÁLOGO / © CATALOGUE: FUNDACIÓN CÉSAR MANRIQUE

TARO DE TAHÍCHE E- 35507 TEGUISE

TFNO / TEL.: +34 928 84 31 38 FAX: +34 928 84 34 63

LANZAROTE ISLAS CANARIAS

fcm@fcmanrique.org www.fcmanrique.org

I WOULD LIKE TO THANK MY SON CASEY
FOR HIS HELP WITH THE LAYOUT OF THIS PUBLICATION (H.F.)



FUNDACIÓN
CÉSAR
MANRIQUE